



VONROC®

BUILD YOUR FUTURE

POLISHING PAD INFORMATION

EN	Original Instructions	02
DE	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	03
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	04
FR	Traduction de la notice originale	05
ES	Traducción del manual original	06
IT	Traduzione delle istruzioni originali	07
SV	Översättning av bruksanvisning i original	08
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	09
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	10
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	11

VONROC POLISHING PADS INFORMATION

The Vonroc polishing pads assortment consists of the most commonly used polishing pads for the most common varnishes and scratches. This information guide has been drawn up for different sets / article numbers.



Check the corresponding polishing pad colour in below specifications table for what it is intended for. In general, the polishing pads can be used for:

	Foam cutting pad	Foam polishing pad	Foam finishing pad
Colour	Red	Yellow	Black
Step	1	2	3
Application	Cutting boat / car: To remove scratches and paint defects disappear.	Polishing boat / car: Remove minor paint defects and create an optimal shine.	Finishing boat / car: To apply wax and create a shine.
Porosity	60-70 PPI	65-75 PPI	75-90 PPI
Density	29-35Kg/m3	27-33Kg/m3	27-33Kg/m3
Elasticity	≥340Kpa	≥300Kpa	≥250Kpa

Tips and tricks

- To determine which Vonroc polishing pad you need, we recommend testing it on a test spot.
- Each panel must be tested, because all varnished surfaces are different.
- Start with a fine polishing pad using a fine grade polishing substance. Please refer to the polishing substance manufacturer's instructions. If you see satisfying results, you can start polishing the entire panel.
- Do not use too much polishing substance, otherwise your polishing pads will be saturated too quickly and they will no longer correct the paint.
- For the best result we recommend you to have multiple pads of each polishing pad type. We recommend changing the pad as soon as it is saturated. If you don't, the pad will saturate completely (full of polishing substance) and it will no longer correct the paint. Also, the pad can no longer lose the heat and it will come loose due to the heat of the hook and loop or the pad will break.
- You can easily clean the pads after use with washing-up liquid and lukewarm water. Then let them dry well and then they are ready for the next polishing.

VONROC - INFORMATIONEN ZU POLIERKISSEN

Das Sortiment der Vonroc-Polierkissen besteht aus den am häufigsten verwendeten Polierkissen für die gängigsten Lacke und zur Kratzerbehandlung. Diese Informationen wurden für unterschiedliche Sets / Artikelnummern zusammengestellt.



Vergleichen Sie die entsprechende Farbe des Polierkissen in der nachstehenden Tabelle mit den technischen Daten, um festzustellen, wofür das Kissen vorgesehen ist. Im Allgemeinen sind die Polierkissen für Folgendes vorgesehen:

	Schaumstoff-Schleifkissen	Schaumstoff-Politurkissen	Schaumstoff-Endpoliturkissen
Farbe	Rot	Gelb	Schwarz
Schritt	1	2	3
Anwendung	Schleifen von Booten / Autos: Zum Entfernen von Kratzern und Lackschäden.	Polieren von Booten / Autos: Zum Beseitigen kleiner Lackfehler und für optimalen Glanz.	Endpolitur von Booten / Autos: Zum Auftragen von Wachs und Erzeugen von Glanz.
Porosität	60-70 PPI	65-75 PPI	75-90 PPI
Dichte	29-35 kg/m ³	27-33 kg/m ³	27-33 kg/m ³
Elastizität	≥340 kPa	≥300 kPa	≥250 kPa

Tipps und Tricks

- Um das geeignete Vonroc-Polierkissen zu finden, empfehlen wir, es an einer Teststelle auszuprobieren.
- Dabei sollte an jeder Flächenart ein Test erfolgen, da alle lackierten Oberflächen unterschiedlich sind.
- Beginnen Sie mit einem feinen Polierkissen und einem feinen Poliermittel. Beachten Sie dabei die Anweisungen des Poliermittelherstellers. Wenn das Ergebnis zufriedenstellend ist, können Sie mit dem Polieren der gesamten Fläche beginnen.
- Verwenden Sie nicht zu viel Poliermittel, sonst sind die Polierkissen zu schnell gesättigt und können den Lack nicht mehr wie gewünscht bearbeiten.
- Für ein optimales Ergebnis empfehlen wir, von jedem Typ mehrere Polierkissen zur Verfügung zu haben. Die Kissen sollten gewechselt werden, sobald sie gesättigt sind. Werden sie nicht gewechselt, sind die Kissen bald vollständig gesättigt (mit Poliermittel vollgesogen) und können den Lack nicht mehr wie gewünscht bearbeiten. Außerdem kann das Kissen Wärme dann nicht mehr abgeben, so dass es sich durch die Hitze vom Klettverschluss lösen oder durchreißen kann.
- Reinigen Sie die Kissen nach Gebrauch einfach mit Spülmittel und lauwarmem Wasser. Danach gut trocknen lassen, damit sie für die nächste Politur bereit sind.

VONROC INFORMATIE OVER POLIJSTSCHIJVEN

Het assortiment polijstschijven van Vonroc bestaat uit polijstschijven voor de meest voorkomende lakken en krassen. Deze informatieve gids is opgesteld voor verschillende sets / artikelnummers.



Controleer de overeenkomstige kleur van de polijstschijven in de onderstaande tabel met specificaties, om te zien waar het voor bedoeld is. In het algemeen kunnen polijstschijven worden gebruikt voor:

	Slijpschijf van schuim	Polijtschijf van schuim	Schijf van schuim voor het afwerken
Kleur	Rood	Geel	Zwart
Stap	1	2	3
Toepassing	Slijpen van de boot / auto Voor het verwijderen van krassen en het laten verdwijnen van oneffenheden in de lak.	Polijsten van de boot / auto: Voor het verwijderen van ondiepe oneffenheden in de lak en het creëren van een optimale glans	Afwerken van de boot / auto: Voor het aanbrengen van was en het creëren van glans.
Porositeit	60-70 PPI	65-75 PPI	75-90 PPI
Densiteit	29 - 35 kg/m3	27 - 33 kg/m3	27 - 33 kg/m3
Elasticiteit	≥340 Kpa	≥ 300Kpa	≥ 250Kpa

Tips en trucs

- Om te bepalen welke Vonroc-polijtschijf u nodig hebt, adviseren wij u om de schijf eerst op een testlocatie uit te proberen.
- Elk paneel moet worden getest, omdat alle gelakte oppervlakken anders zijn.
- Start met een fijne polijtschijf en gebruik daarvoor een fijn polijstmiddel. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van het polijstmiddel. Als de resultaten u tevreden stellen, kunt u beginnen met het polijsten van het gehele paneel.
- Niet te veel polijstmiddel gebruiken, omdat uw polijstschijven anders te snel doordrenkt zullen zijn en geen mogelijkheid meer hebben om de oneffenheden in de lak te verwijderen.
- Voor het beste resultaat adviseren wij u om voor elke soort polijtschijf, meerdere hoezen ter beschikking te hebben. Wij adviseren u om de hoes te vervangen zodra deze doordrenkt is. Als u dat niet doet, zal de hoes volledig doordrenkt zijn (vol zijn met poetsmiddel) en kan het de oneffenheden in de lak niet meer verwijderen. Ook kan de hoes de warmte niet meer kwijt en zal loskomen en zal de haak en lus van de hoes breken.
- U kunt de hoezen na gebruik gemakkelijk reinigen door deze in een sopje met handwarm water te wassen. Laat de hoezen vervolgens drogen, waarna zij gereed zijn voor een volgend gebruik.

INFORMATIONS SUR LES PATINS DE POLISSAGE VONROC

Les kits de patins de polissage Vonroc contiennent les patins de polissage les plus courants, utilisés pour polir les vernis et rattraper les rayures. Ce guide d'information a été élaboré pour plusieurs kits / numéros d'articles différents.



Vous pouvez retrouver les différents patins de polissage dans le tableau des caractéristiques ci-dessous pour savoir comment les utiliser. De façon générale, les patins de polissage peuvent servir de :

	Patin à découper en mousse	Patin à polir en mousse	Patin de finition en mousse
Couleur	Rouge	Jaune	Noir
Étape	1	2	3
Utilisation	Découpe bateau / véhicule : Pour supprimer les rayures et les défauts de peinture.	Polissage bateau / véhicule : Pour retirer les petits défauts de peinture et créer un brillant optimal.	Finition bateau / véhicule : Pour appliquer de la cire et faire briller.
Porosité	60-70 PPI	65-75 PPI	75-90 PPI
Densité	29-35Kg/m3	27-33Kg/m3	27-33Kg/m3
Élasticité	≥340Kpa	≥300Kpa	≥250Kpa

Astuces

- Afin de savoir quel patin Vonroc utiliser, nous vous conseillons de faire un test sur un endroit choisi.
- Chaque paroi doit être testée car les surfaces vernies sont toutes différentes.
- Commencez avec un patin de polissage fin et un produit de polissage fin. Consultez les consignes du fabricant du produit de polissage. Si le résultat vous convient, vous pouvez alors polir tout la paroi.
- N'utilisez pas trop de produit de polissage pour ne pas saturer trop vite vos patins de polissage car ils ne pourraient plus corriger la peinture.
- Pour que les résultats soient optimum, nous vous conseillons d'avoir plusieurs patins de polissage de chaque type. Nous vous conseillons de changer de patin dès qu'il commence à être saturer en produit. Si vous ne le faites pas, le patin sera complètement saturé (plein de produit de polissage) et il ne pourra plus corriger la peinture. Dans ce cas également, le patin ne peut plus libérer la chaleur et il se détache ou il se déchire à cause de la chaleur accumulée sur le système autoagrippant
- Vous pouvez facilement laver les patins avec de l'eau tiède et du produit à vaisselle, après les voir utilisés. Laissez-les ensuite sécher complètement pour qu'ils soient prêts pour le prochain polissage.

INFORMACIÓN SOBRE LAS ALMOHADILLAS DE PULIR VONROC

El surtido de almohadillas de pulir de Vonroc incluye las almohadillas de pulir más utilizadas para los barnices y arañazos más comunes. Esta guía informativa ha sido elaborada para diferentes juegos / números de artículos.



Consulte la tabla de especificaciones de abajo para saber qué color de almohadilla de pulir precisa. En general, las almohadillas de pulir pueden usarse para:

	Almohadilla de espuma para corte	Almohadilla de espuma para pulido	Almohadilla de espuma para acabado
Color	Rojo	Amarillo	Negro
Paso	1	2	3
Aplicación	Corte en barcos / coches: Para eliminar arañazos y defectos de la pintura.	Pulido en barcos / coches: Elimina pequeños defectos de la pintura y produce un óptimo brillo.	Acabado en barcos / coches: Para aplicar cera y producir brillo.
Porosidad	60-70 PPI	65-75 PPI	75-90 PPI
Densidad	29-35 Kg/m ³	27-33 Kg/m ³	27-33 Kg/m ³
Elasticidad	≥340 Kpa	≥300 Kpa	≥250 Kpa

Consejos y trucos

- Para determinar qué almohadilla de pulir Vonroc necesita, le recomendamos hacer una prueba.
- Hay que probarla en cada superficie porque todas las superficies barnizadas son diferentes.
- Empiece con una almohadilla de pulir fina y un pulidor de grano fino. Consulte las instrucciones del fabricante del pulidor. Si los resultados son satisfactorios, puede empezar a pulir toda la superficie.
- No utilice demasiado pulidor porque las almohadillas de pulir se saturarán demasiado rápido y dejarán de corregir la pintura.
- Para obtener el mejor resultado, recomendamos dotarse de varias almohadillas de cada tipo. Se recomienda cambiar la almohadilla en cuanto se sature. Si no lo hace, la almohadilla se saturará totalmente (se impregnará de pulidor) y dejará de corregir la pintura. Además, al no perder el calor la almohadilla, el velcro se desprenderá y la almohadilla se romperá.
- Las almohadillas se pueden lavar fácilmente con detergente y agua tibia después de usarlas. Después, deje que se sequen bien, y estarán listas para el próximo pulido.

INFORMAZIONI SUI TAMPONI PER LUCIDATURA VONROC

L'assortimento di tamponi per lucidatura Vonroc comprende i tamponi per lucidatura più usati per le vernici e i graffi più comuni. Questa guida informativa è stata redatta per diversi set / codici articolo.



Controllare il colore del tampone corrispondente nella tabella delle specifiche riportata sotto per conoscere la rispettiva destinazione d'uso. In generale, i tamponi per lucidatura possono essere usati per:

	Tampone abrasivo in spugna	Tampone per lucidatura in spugna	Tampone per finitura in spugna
Colore	Rosso	Giallo	Nero
Passaggio	1	2	3
Applicazione	Correzione dei difetti più gravi in barche/auto: per rimuovere i graffi ed eliminare i difetti di verniciatura.	Lucidatura di imbarcazioni/auto: per rimuovere piccoli difetti nella vernice e ottenere una lucentezza ottimale.	Finitura di barche/auto: per applicare la cera e rendere più lucida la vernice.
Porosità	60-70 PPI	65-75 PPI	75-90 PPI
Densità	29-35 kg/m ³	27-33 kg/m ³	27-33 kg/m ³
Elasticità	≥340 Kpa	≥300 Kpa	≥250 Kpa

Suggerimenti e trucchi

- Per stabilire di quale tampone per lucidatura Vonroc si ha necessità, si consiglia di fare una prova in un punto specifico.
- La prova deve essere effettuata su tutti i pannelli, perché ogni superficie verniciata è diversa dalle altre.
- Iniziare con un tampone per lucidatura fine con una pasta abrasiva per lucidatura con grado di taglio fine. Fare riferimento alle istruzioni del produttore della pasta abrasiva per lucidatura. Se si notano risultati soddisfacenti, è possibile iniziare a lucidare l'intero pannello.
- Non usare una quantità eccessiva di pasta abrasiva, in quanto i tamponi per lucidatura si saturerebbero troppo rapidamente e non riuscirebbero più a rifinire la vernice.
- Per ottenere risultati ottimali si consiglia di avere a disposizione più tamponi per ciascun tipo. Raccomandiamo di sostituire il tampone quando è saturo. In caso contrario, esso si saturerà (si riempirà di prodotto lucidante) completamente e non sarà più in grado di eliminare i difetti dalla vernice. Inoltre, il tampone non riuscirà più a disperdere il calore e ciò provocherà l'allentamento del velcro sul platorello o la rottura del tampone stesso.
- Dopo l'uso, è possibile pulire i tamponi senza problemi con un detersivo per i piatti e acqua tiepida e, una volta asciugati bene, essi saranno pronti per la lucidatura successiva.

VONROC POLERRONDELLER INFORMATION

Vonroc polerrondellsortiment består av de mest använda polerrondellerna för de vanligaste lackerna och reporna. Denna informationsguide har tagits fram för olika uppsättningar/artikelnnummer.



Kontrollera motsvarande färg på polerrondellen i specifikationstabellen nedan och se vad den är avsedd för. I allmänhet kan polerrondellerna användas för:

	Skumpolerrondell hård	Skumpolerrondell medelhård	Skumpolerrondell mjuk
Färg	Röd	Gul	Svart
Steg	1	2	3
Användning	Hårdpolering båt/bil: För att ta bort repor samtidigt som färgdefekter försvinner.	Polering av båt/bil: Ta bort mindre färgdefekter och skapa en optimal glans.	Finish av båt/bil: För att applicera vax och skapa glans.
Porositet	60-70 PPI	65-75 PPI	75-90 PPI
Densitet	29-35 kg/m ³	27-33 kg/m ³	27-33 kg/m ³
Elasticitet	≥340 Kpa	≥300 Kpa	≥250 Kpa

Tips

- För att avgöra vilken Vonroc polerrondell du behöver rekommenderar vi att du testar den på ett testställe.
- Varje panel måste testas, eftersom alla lackerade ytor är olika.
- Börja med en fin polerrondell med en finpolerande substans. Se anvisningarna från tillverkaren av polermedel. Om du får tillfredsställande resultat kan du börja polera hela panelen.
- Använd inte för mycket polermedel, annars kommer dina polerrondeller att mättas för snabbt och de kommer inte längre att korrigera färgen.
- För bästa resultat rekommenderar vi att du har flera rondeller av varje typ av polerrondell. Vi rekommenderar att du byter rondellen så snart den är mättad. Om du inte gör det kommer rondellen att mättas helt (full av polerande substans) och den kommer inte längre att korrigera färgen. Dessutom kan rondellen inte längre tappa värmen och kommer att lossna på grund av värmen från kardborren eller så kommer rondellen att gå sönder.
- Du kan enkelt rengöra rondellerna efter användning med diskmedel och ljummet vatten. Låt dem sedan torka väl och sedan är de redo för nästa polering.

OPLYSNINGER OM VONROC POLERINGSPUDER

Udvalget af Vonroc poleringspuder består af de mest anvendte poleringspuder til de mest almindelige lakker og ridser. Denne informationsvejledning er udarbejdet til forskellige sæt/varenumre.



Tjek den tilsvarende farve på poleringspuden i nedenstående specifiktionstabel angående, hvad den er beregnet til. Generelt kan poleringspuderne anvendes til:

	Skumskærepude	Skumpoleringspude	Skumpudsepude
Farve	Rød	Gul	Sort
Trin	1	2	3
Anvendelse	Skæring af båd/bil: For at fjerne ridser og malingsfejl forsvinder.	Polering af båd/bil: Fjern mindre malingsfejl og opnå en optimal glans.	Pudsning af båd/bil: For at påføre voks og opnå en glans.
Porøsitet	60-70 PPI	65-75 PPI	75-90 PPI
Densitet	29-35 kg/m ³	27-33 kg/m ³	27-33 kg/m ³
Elasticitet	≥340 Kpa	≥300 Kpa	≥250 Kpa

Tips og tricks

- For at afgøre, hvilken Vonroc poleringspude du har brug for, anbefaler vi at teste den på et teststed.
- Hvert panel skal testes, da alle lakerede overflader er forskellige.
- Start med en finpoleringspude med brug af et finpoleringsmiddel. Se instruktionerne fra producenten af poleringsmidlet. Hvis du ser tilfredsstillende resultater, kan du begynde at polere hele panelet.
- Brug ikke for meget poleringsmiddel. Ellers bliver dine poleringspuder mættet for hurtigt, og de vil ikke længere korrigerende malingen.
- For at opnå det bedste resultat anbefaler vi, at du har flere puder af hver poleringstype. Vi anbefaler at udskifte puden, så snart den er mættet. Hvis du ikke gør det, vil puden blive helt mættet (fuld af poleringsmiddel), og den vil ikke længere korrigerende malingen. Pudsen kan desuden ikke længere miste varme, og den vil på grund af varmen løsne sig fra burrelukken, eller pudsen går i stykker
- Du kan nemt rengøre puderne efter brug med opvaskemiddel og lunkent vand. Lad dem derefter tørre godt og så er de klar til næste polering.

INFORMACJE NA TEMAT TARCZ POLERSKICH VONROC

Asortyment tarcz polerskich Vonroc zawiera najczęściej stosowane tarcze polerskie używane do pracy z najpopularniejszymi lakierami i rysami. Niniejszy poradnik dotyczy różnych zestawów/numerów artykułów.



Sprawdzić odpowiedni kolor tarczy polerskiej w tabeli poniżej, aby poznać jej przeznaczenie. Ogólnie rzecz biorąc, tarcze polerskie mają następujące zastosowania:

	Piankowa tarcza tnąca	Piankowa tarcza polerska	Piankowa tarcza wykończeniowa
Kolor	Czerwony	Żółty	Czarny
Krok	1	2	3
Zastosowanie	Cięcie kadłuba łodzi/karoserii samochodowej: W celu usuwania rys i ukrywania defektów lakieru.	Polerowanie kadłuba łodzi/karoserii samochodowej: Usuwanie drobnych defektów lakieru i uzyskiwanie optymalnego połysku.	Obróbka wykończeniowa kadłuba łodzi/karoserii samochodowej: Woskowanie i uzyskiwanie połysku.
Porowatość	60-70 PPI	65-75 PPI	75-90 PPI
Gęstość	29-35 kg/m ³	27-33 kg/m ³	27-33 kg/m ³
Elastyczność	≥340 Kpa	≥300 Kpa	≥250 Kpa

Porady i wskazówki

- Aby stwierdzić, która tarcza polerska Vonroc jest odpowiednia, zalecamy jej przetestowanie w niewidocznym miejscu.
- Należy przetestować wszystkie panele, ponieważ powierzchnie lakieru mogą się różnić.
- Rozpocząć od tarczy polerskiej do polerowania wykończeniowego ze środkiem do polerowania o drobnych ziarnach. Skorzystać z instrukcji producenta środka do polerowania. Jeśli rezultaty są zadowalające, można rozpocząć polerowanie całego panelu.
- Nie używać zbyt dużo środka do polerowania, ponieważ spowoduje to zbyt szybkie nasączenie tarczy polerskiej i uniemożliwi jej usuwanie defektów lakieru.
- W celu uzyskania najlepszych rezultatów zalecamy korzystanie z wielu sztuk tarcz wszystkich typów. Zalecamy wymianę tarczy, gdy tylko dojdzie do jej nasączenia. W przeciwnym razie dojdzie do nadmiernego nasączenia tarczy (środkiem do polerowania), co uniemożliwi jej usuwanie defektów lakieru. Poza tym tarcza nie będzie już mogła odprowadzać gorąca i poluzuje się z powodu rozgrzania rzeźpów mocujących albo dojdzie do jej pęknięcia pod wpływem ciepła.
- Można łatwo myć tarcze po użyciu za pomocą płynu do zmywania naczyń i letniej wody. Następnie należy odłożyć tarcze do całkowitego wyschnięcia, dzięki czemu będzie można skorzystać z nich ponownie.

INFORMAȚII DESPRE DISCURILE DE POLIȘAT VONROC

Sortimentul de discuri de polișat Vonroc constă din cele mai utilizate discuri de polișat pentru cele mai comune tipuri de lacuri și zgârieturi. Acest ghid de informații a fost întocmit pentru diferite seturi / numere de articol.



Verificați culoarea corespunzătoare a discului de polișat din tabelul de mai jos cu specificații pentru ceea ce este destinat. În general, discurile de polișat pot fi folosite pentru:

	Disc de polișare brută din spumă	Disc de polișat din spumă	Disc de finisare din spumă
Culoare	Roșu	Galben	Negru
Pas	1	2	3
Aplicație	Polișare brută barcă / mașină: Pentru a elimina zgârieturile și defectele de vopsire.	Polișare barcă / mașină: Pentru a elimina defecte minore de vopsea și a produce o strălucire optimă.	Finisare barcă / mașină: Pentru a aplica ceară și a crea strălucire.
Porozitate	60-70 PPI	65-75 PPI	75-90 PPI
Densitate	29-35Kg/m3	27-33Kg/m3	27-33Kg/m3
Elasticitate	≥340Kpa	≥300Kpa	≥250Kpa

Sfaturi și trucuri

- Pentru a determina ce disc de polișat Vonroc aveți nevoie, vă recomandăm să îl testați pe un loc de testare.
- Fiecare suprafață trebuie testată, deoarece toate suprafețele lăcuite sunt diferite.
- Începeți cu un disc de polișat fin folosind o substanță de lustruire de calitate fină. Vă rugăm să consultați instrucțiunile producătorului substanței de polișat. Dacă vedeți rezultate satisfăcătoare, puteți începe să polișați întreaga suprafață.
- Nu folosiți prea multă pastă de polișat, altfel discurile de polișat se vor satura prea repede și nu vor mai corecta vopseaua.
- Pentru cel mai bun rezultat, vă recomandăm să aveți mai multe discuri din fiecare tip. Vă recomandăm să schimbați discul imediat ce este saturat. În caz contrar, discul se va satura complet (plin cu pastă de polișat) și nu va mai corecta vopseaua. De asemenea, discul nu mai poate pierde căldura și se va desprinde din cauza încălzirii sau discul se va rupe
- Puteți curăța ușor discurile după utilizare cu detergent de spălat și apă caldă. Apoi lăsați-le să se usuce bine și apoi sunt gata pentru următoarea polișare.



VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

©2021 VONROC
WWW.VONROC.COM

2112-22